




# ANNEXE 3. GUIDE DE TERRAIN VISUEL ENCAP: APPROVISIONNEMENT EN EAU POTABLE



Version: 1 December 2009

download at [www.encapafrika.org/sectors/watson.htm](http://www.encapafrika.org/sectors/watson.htm)  
comments and corrections to [encapinfo@cadmusgroup.com](mailto:encapinfo@cadmusgroup.com)

GUIDE DE TERRAIN VISUEL ENCAP: APPROVISIONNEMENT EN EAU POTABLE pour l'identification rapide des préoccupations environnementales importantes dans les activités d'approvisionnement en eau à petite échelle			
<p><b>A propos du guide de terrain visuel ENCAP</b></p> <p>Les guides de terrain visuel ENCAP sont destinés à être utilisés pendant les visites de terrain par l'USAID et le personnel des partenaires d'exécution qui ne sont pas des spécialistes en environnement.</p> <p>Ils sont élaborés pour s'assurer que la plupart des déficits environnementaux importants dans la conception et la gestion des activités sont rapidement et facilement identifiés pour des actions correctrices.</p> <p>Il faut noter qu'une activité peut avoir une conception environnementale et les conditions de gestion spécifiées dans son évaluation environnementale ou sa revue environnementale initiale mais cela peut ne pas être compris dans le document.</p> <p><b>Les guides de terrain complètent les directives plus détaillées qui figurent dans le document de USAID intitulé « Environmental Guidelines for Small Scale Activities in Africa »</b></p> <p><b>Lire le « Guidelines » pour une orientation sur les solutions, réductions et actions correctrices.</b></p> <p>Les Directives sont disponibles sur <a href="http://www.encapafrika.org/gssaa.htm">www.encapafrika.org/gssaa.htm</a></p> <p><b>Avis:</b> Ce guide de terrain est préparé par le Gadmus Group, pour Intenational Resources Group, LTD (IRG) dans le cadre du « USAID Africa Bureau's Compliance and Management Support (ENCAP) Program, contact Number EPP -1-00-03-00013-00, Task Order 11 ». Ses contenus relèvent de l'unique responsabilité des auteurs et ne reflètent pas nécessairement les opinions de l'USAID ou du Gouvernement des Etats</p>	<p>PROBLEMES. Une réponse "Oui" aux questions suivantes montre un déficit environnemental dans la conception ou la gestion des activités. Pour les activités financées par l'USAID, des actions correctrices seront requises. Informer le chef de projet et le gestionnaire de projet a l'USAID.</p>		
	<b>1. Est-ce qu'un réservoir ou un puits non couvert fournissant de l'eau pour un usage domestique »</b>		
	OUI		<p>PROBLEME : Aboutit facilement a une contamination de l'eau avec des pathogènes. Peut être une zone de reproduction pour les vecteurs des maladies, y compris les moustiques</p>
	NON		
	<b>2. Y a-t-il de l'eau stagnante autour du point d'approvisionnement en eau potable ?</b>		
	OUI		<p>PROBLEME : Pourrait être un habitat pour les vecteurs des maladies et attirer le bétail (voir ci-dessous)</p> <p>Il est très probable que l'eau stagnante autour d'un puits peu profond va contaminer l'eau dans le puits</p>
	NON		
	<b>3. Est-ce que le bétail partage le point d'approvisionnement en eau potable ?</b>		
	OUI		<p>PROBLEME : Aboutit facilement à une contamination de l'eau avec les excréments de bétail et l'eau du corps.</p> <p>Pourrait attirer les vecteurs des maladies (spécialement les mouches) qui sont elles aussi une source de contamination.</p>
	NON		
	<b>4. Est-ce qu'il y a une érosion du sol près du point de l'approvisionnement en eau ?</b>		
	OUI		<p>PROBLEME : Réduit en général la période de service du point d'approvisionnement en coupant les bordures, les couvercles du puits et les pompes a pied.</p> <p>Même souvent à une eau stagnante autour du point d'approvisionnement (voir question 2 au dessus)</p>
NON			

<p><b>Prendre un échantillon d'eau</b></p> <p>La potabilité est déterminée sur la base de test de qualité. Avant la le transfert au grand public, tous les points d'approvisionnement en eau financés par l'USAID doivent être testés pour l'arsenic et les coliformes fécaux au moins – et idéalement pour tous les contaminants listés ci-dessous. (Des kits simples pour le test sont disponibles aussi bien pour l'arsenic que les coliformes fécaux. Voir ci-dessous.)</p> <p>Une visite de terrain sera l'occasion pour prendre un échantillon d'eau à tester. Un échantillon doit impérativement être pris si aucune des conditions citées dans ce guide de terrain comme un facteur de risque pour une contamination n'est présente.</p> <p>Si vous n'avez pas un kit pour échantillon, utiliser un bocal en verre propre ; conserver le bocal à l'abri de chaleur excessive et du contact solaire direct. Les échantillons doivent être livrés au laboratoire en l'espace de 2 jours.</p> <p>USAID exige un test sur l'arsenic pour tous les projets financés par l'USAID qui fournissent de l'eau souterraine car il n'y a actuellement aucun moyen de déterminer – avant le forage du puits – si les eaux de surface sont contaminées par l'arsenic. <b>Le test trimestriel de qualité doit continuer pendant un an.</b></p> <p><b>Normes de qualité de l'eau potable sélectionnées pour la Santé Humaine</b></p>	<p><b>PROBLEMES POTENTIELS. Une réponse "Oui" aux questions suivantes montre qu'une préoccupation environnementale peut exister ; un suivi est nécessaire. Informer le chef de projet et le gestionnaire de projet a l'USAID.</b></p>															
	<p><b>1. Y a-t-il une latrine à fosse, un dépotoir d'ordures, ou une eau de surface effectivement contaminée à 30 m du puits peu profond ?</b></p>															
OUI		<p>PROBLEME : Une grande possibilité que le puits est contaminé avec des pathogènes ou des chimiques</p> <p>NB : Regarder au delà des limites du site du projet. Sur la photo, des installations préoccupantes peuvent être cachées près des arbres ou des bâtiments</p>														
NON																
<p><b>2. Est-ce que les eaux de surface voisines montrent des preuves d'être anormalement basses pour la saison ?</b></p>																
OUI		<p>PROBLEME : Pourrait indiquer une extraction excessive d'eau de surface, avec des impacts négatifs sur les écosystèmes et les autres utilisateurs.</p> <p>Dans les zones côtières, une extraction excessive d'eau de surface peut mener à une intrusion d'une eau salée</p>														
NON																
<p><b>3. Est-ce que les eaux de surface sont débordées par des plantes aquatiques / algues ?</b></p>																
OUI		<p>PROBLEME : Indique souvent que les eaux de surface sont contaminées avec des engrais et/ou eaux usées. Au cas échéant, les eaux de surface peu profondes vont sûrement être contaminées.</p>														
NON																
<p><b>4. Est-ce que les enfants sont atteints de maladies hydriques plus fréquemment et/ou plus sévèrement que le passé, et est ce que ces enfants se désaltèrent d'une source d'eau fournie par l'USAID ?</b></p> <p>Problème : Indique une contamination potentielle de l'eau</p> <p><b>5. Gouter l'eau :</b> Le goût est il bon ou salé ? Est-ce que les utilisateurs se plaignent du mauvais goût ?</p> <p>Problème : Indique une contamination potentielle de l'eau ou une intrusion de salinité</p> <p><b>6. Regarder et sentir l'eau.</b> Est-elle limpide ? Y a-t-il des sédiments ? Est-ce qu'elle sent mauvais ? Les utilisateurs se plaignent t il d'autres problèmes ?</p> <p>Problème : Indique une contamination potentielle de l'eau</p> <p><b>7. Les puits s'assèchent t ils</b> (en fonction de la saison) sur le site d'inspection ou dans les zones environnantes qui ne le faisaient pas auparavant.</p> <p>Problème : Indique un excès dans l'extraction de l'eau souterraine</p> <p><b>8. Y a-t-il des fuites d'eau</b> des réservoirs/tuyaux/points d'approvisionnement ?</p> <p>Problème : Particulièrement dans les zones où les quantités d'eau sont restreintes</p>		<table border="1"> <thead> <tr> <th>OUI</th> <th>NON</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	OUI	NON												
OUI	NON															